

F-Paryż: Obsługa regularnych połączeń lotniczych**Zaproszenie do składania ofert na obsługę regularnych połączeń lotniczych ze Strasburga złożone przez Francję zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. d) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92**

(2005/C 149/12)

1. **Wstęp:** Zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. a) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92 z dnia 23 lipca 1992 r. w sprawie dostępu przewoźników lotniczych Wspólnoty do wewnątrzwspólnotowych tras lotniczych, Francja podjęła decyzję o nałożeniu zobowiązań z tytułu świadczenia usług publicznych w odniesieniu do regularnych połączeń lotniczych między portem lotniczym w Strasburgu, z jednej strony, a portami lotniczymi w Amsterdamie, Mediolanie i Monachium, z drugiej strony. Normy wymagane w odniesieniu do poszczególnych wymienionych połączeń zostały opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* nr C 85/04 z 9.4.2002, nr C 257/04 oraz nr C 257/05 z 25.10.2003.

Niezależnie ogłoszono zaproszenie do składania ofert w odniesieniu do każdego z następujących połączeń:

 - Strasburg — Amsterdam,
 - Strasburg — Mediolan (Malpensa/Linate/Bergamo),
 - Strasburg — Monachium.

W odniesieniu do wyżej wymienionych połączeń, w przypadku, gdy do dnia 17 września 2005 r. żaden z przewoźników lotniczych nie rozpocznie lub nie zamierza rozpocząć świadczenia usług w zakresie regularnych połączeń lotniczych na wymienionych trasach, zgodnie z nałożonymi zobowiązaniami z tytułu świadczenia usług publicznych i bez występowania o dofinansowanie, Francja, zgodnie z procedurą określoną w art. 4 ust. 1 lit. d) wymienionego rozporządzenia, podjęła decyzję o przyznaniu prawa do obsługi tego połączenia od dnia 17 października 2005 r. do dnia poprzedzającego początek letniego sezonu lotniczego IATA 2007, czyli do 24 marca 2007 r. jednemu przewoźnikowi lotniczemu wybranemu w drodze przetargu.

Przedstawione oferty mogą dotyczyć obsługi kilku wyżej wymienionych połączeń, w szczególności jeżeli mogłoby to skutkować obniżeniem całkowitej kwoty wymaganego dofinansowania. Oferty składane przez oferentów powinny zawierać wyraźne określenie wysokości sumy wnioskowanej z tytułu dofinansowania w odniesieniu do poszczególnych połączeń, przedstawione w zależności od różnych wariantów wyboru danej oferty, również gdyby wybrana została jedynie część połączeń, w odniesieniu do których złożyli ofertę.
2. **Przedmiot poszczególnych przetargów:** Świadczenie regularnych usług lotniczych w odniesieniu do każdego z połączeń wymienionych w ust. 1 powyżej, począwszy od 17 października 2005 r. zgodnie ze zobowiązaniami z tytułu wykonywania odnośnych usług publicznych, opublikowanymi w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* nr C 85 z 9.4.2002 oraz w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* nr C 257 z 25.10.2003.
3. **Uczestnictwo w przetargu:** W przetargu mogą uczestniczyć wszyscy wspólnotowi przewoźnicy lotniczy posiadający ważne zezwolenie eksploatacyjne wydane na mocy rozporządzenia Rady (EWG) nr 2407/92 z dnia 23 lipca 1992 r. w sprawie przyznawania licencji przewoźnikom lotniczym.
4. **Procedura przetargu:** Każdy z przetargów podlega przepisom art. 4 ust. 1 lit. d), e), f), g), h) oraz i) rozporządzenia (EWG) nr 2408/92.
5. **Dokumentacja przetargowa:** Pełną dokumentację przetargową zawierającą szczegółowe zasady przetargu i umowę o przekazaniu prawa do świadczenia usług publicznych oraz jej załącznik techniczny (informacje na temat warunków demograficznych oraz sytuacji społeczno-gospodarczej terenu obsługiwanego przez port lotniczy w Strasburgu, badania rynku, informacje o Parlamencie Europejskim oraz tekst zobowiązań z tytułu świadczenia usług publicznych opublikowany w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*) można uzyskać bezpłatnie pod adresem:

Ministère des affaires étrangères, Direction des affaires budgétaires et financières, Sous-direction du budget et des interventions financières, Bureau des interventions, 23, rue La Pérouse, F-75775 Paris Cedex 16, Francja. Tel.: (33) 1 43 17 77 99, fax: (33) 1 43 17 77 69. E-mail: marie-francoise.luciani@diplomatie.gouv.fr
6. **Gwarancja bankowa:** Gwarancję bankową na kwotę miliona euro dostarcza bank mający siedzibę w Unii Europejskiej, o ratingu długoterminowym A+ (lub równoważnym) przyznanym przez Standard and Poors. Gwarancja ta zostanie zwolniona w przypadku kandydatów, których oferty nie zostały wybrane przez komisję przetargową. Gwarancja ma służyć jako zabezpieczenie właściwego wykonania umowy przez wybranego oferenta podczas całego okresu jej obowiązywania i zostanie zwolniona po ostatecznym rozliczeniu rachunków.
7. **Dofinansowanie:** Oferty składane przez oferentów powinny zawierać wyraźne określenie wysokości sumy wnioskowanej z tytułu dofinansowania usług świadczonych w odniesieniu do każdego połączenia w okresie objętym umową (z podziałem na pierwszy okres od dnia 17 października 2005 r. do dnia 25 marca 2006 r. oraz drugi okres od dnia 26 marca 2006 r. do dnia 24 marca 2007 r.). Wysokość rzeczywistego przyznanego dofinansowania jest ustalana co roku ex post w zależności od rzeczywistych wydatków i przychodów związanych ze świadczeniem usług, do maksymalnej kwoty określonej w ofercie.

8. **Ceny:** Składane oferty powinny określać planowane ceny, jak również oraz warunki dotyczące zmian podanych cen.
9. **Czas trwania, zmiany oraz rozwiązanie umowy:** Umowa zaczyna obowiązywać w dniu 17 października 2005 r. Wygasa w dniu poprzedzającym rozpoczęcie letniego sezonu lotniczego IATA 2007, czyli 24 marca 2007 r. Wykonywanie umowy zostanie sprawdzone we współpracy z przewoźnikiem pod koniec każdego z dwóch okresów wymienionych w art. 7. W przypadku nieprzewidzianej zmiany warunków eksploatacji, zmniejszenia może zostać kwota dofinansowania.

Zgodnie ze zobowiązaniami z tytułu świadczenia usług publicznych opublikowanymi w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* nr C 85 z dnia 9.4.2002 oraz w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* nr C 257 z dnia 25.10.2003, przewoźnik może wstrzymać wykonywanie usług wyłącznie po uprzednim powiadomieniu z co najmniej sześciomiesięcznym wyprzedzeniem.

10. **Kary:** Brak przestrzegania przez przewoźnika okresu wypowiedzenia określonego w art. 9 jest karany grzywną. Wysokość grzywny oblicza się:
- w pierwszym okresie, od chwili rozpoczęcia obowiązywania umowy do dnia 25 marca 2006 r., stosując współczynnik trzy do średniego miesięcznego deficytu odnotowanego w pierwszych miesiącach świadczenia usługi, pomnożony przez ilość miesięcy niewywiązywania się,
 - w kolejnym roku, stosując współczynnik trzy do średniego miesięcznego deficytu odnotowanego we wcześniejszym okresie, pomnożony przez ilość miesięcy niewywiązywania się.

Jeżeli przewoźnik nie może wykonywać usług ze względu na przypadek zaistnienia siły wyższej, kwota dofinansowania może zostać obniżona proporcjonalnie do ilości niezrealizowanych lotów.

Jeżeli przewoźnik nie obsługuje połączenia ze względów innych niż zaistnienie siły wyższej lub w przypadku nieprzestrzegania przez przewoźnika zobowiązań z tytułu świadczenia usługi publicznej, Izba Handlowo-Przemysłowa w Strasburgu lub Ministerstwo Spraw Zagranicznych mogą:

- obniżyć kwotę dofinansowania proporcjonalnie do ilości niezrealizowanych lotów,
- zwrócić się do przewoźnika o wyjaśnienia. Jeżeli te okażą się niewystarczające, rozwiązać umowę.

Powyższe kary są stosowane bez uszczerbku dla zastosowania przepisów art. R. 330-20 kodeksu lotnictwa cywilnego.

11. **Składanie ofert przetargowych:** Oferty należy składać do godziny 17:00 (czas lokalny) na podany adres:

Ministère des affaires étrangères, Direction des affaires budgétaires et financières, Sous-direction du budget et des interventions financières, Bureau des interventions, 23, rue la Pérouse, F-75775 Paris Cedex 16, Francja,

najpóźniej 5 tygodni od daty opublikowania niniejszego zaproszenia do składania ofert w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, listem poleconym za potwierdzeniem odbioru (decyduje data potwierdzenia odbioru) lub składane za pokwitowaniem.

12. **Ważność zaproszenia do składania ofert:** Zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. d) rozporządzenia (EWG) nr 2408/92 warunkiem ważności niniejszego zaproszenia do składania ofert jest fakt nieprzedstawienia przez żadnego z przewoźników wspólnotowych do dnia 17 września 2005 r. projektu obsługiwanego połączenia od dnia 17 października 2005 r. zgodnie z nałożonymi zobowiązaniami z tytułu świadczenia usług publicznych i bez występowania o jakiegokolwiek dofinansowanie.